

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (5–7 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 1

I. Переведите текст.

Aeacus solus in Aegina insula habitabat. Sic dei decernebant. Insula vasta et deserta erat sub caelo claro et sereno. Undis undique circumdabatur. Beluae ab insula aberant. Cupressi alti et myricae pulchrae crescebant. Aeacus deos rogabat: «Miser in deserto sum; date, oro vos, populum mihi et insulae incolas mittite». Nihil silentium rumpit, sed dei Aeacum audiunt. Formicae rubrae in cupressis numerosas erant. In terram cadere incipiunt; quando formica in terram cadit, vir aut femina fit. Sic formicae a deis in populum Aeaco transformabantur. Aeacus populum novum regebat, instituta et sacrificia constituebat. Iustitia sua famosus erat et nunc mortuos apud inferos iudicat; quando anima in Orcum venit, ad iudicium Aeaci adest.

Примечание: Aeacus – Эак, fit – становится, apud inferos – в подземном царстве (букв. «у нижних богов»).

II. Найдите в тексте примеры пассивной конструкции и замените ее на активную:

III. Ответьте по-латински:

– Ubi Aeacus habitabat?

– Quomodo dei Aeacum adiuabant?

– Si scitis de filiis Aeaci vel si alias fabulas de transformationibus scitis, narrate.

IV. Перед Вами разговор из позднеантичного пособия для учащихся латынь (текст адаптирован). Определите, кто произносит какую реплику и в какой ситуации, переведите.

Illinc cedite, condiscipuli. Meus locus est. Ego occupo. Sede, Marce. Sedeo. Iam teneo meum librum.

V. В старинных латинских книгах надстрочный знак ~ обозначал, что дальше пропущена буква t или n. Догадавшись, где какая буква пропущена, расшифруйте и переведите следующий текст.

Pueri bōi magnū librū legebāt. Pueri bōi nō sūt pigri. Sūt sēper strēui.

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (5–7 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 2

I. Переведите текст.

Dei populos abolere decernunt et terram totam diluvio inundare. Aqua de caelo fluit et totum mundum implet. Lupi inter phocas et apri inter beluas marinas natant. Cupressi et betulae undis magnis eradicantur, agri stagna sunt.

Deucalion cum Pyrrha a deis de diluvio admonebantur. In arca lignea in undis diluvii natabant et salvi erant. Aqua discedebat et in oram vastam et desertam nautae evadunt. Oraculum Phoebi ibi erat. Deucalion et Pyrrha oraculum orant: «Soli sumus, o dei magni, populum nobis restituite». Responsum Phoebi audiunt: «Ossa terrae post tergum iacite». De saxis Phoebus dicebat; Deucalion et Pyrrha saxa post terga iacere incipiebant. Quando saxum in terram cadit, vir aut femina fit. Sic populos in terra dei restituebant.

Примечание: ossa – кости, post – здесь переведите за, fit – становится.

II. Найдите в тексте примеры пассивной конструкции и замените ее на активную:

III. Ответьте по-латински:

– Cur dei diluvium faciunt?

– Quomodo Deucalion et Pyrrha salvi erant?

– Si scitis de familia Deucalionis fabulas vel si alias fabulas de transformationibus scitis, narrate.

Примечание: Deucalionis – Девкалиона.

IV. Перед Вами разговор из позднеантичного пособия для учащихся латынь (текст адаптирован). Определите, кто произносит какую реплику и в какой ситуации, переведите.

Surge, puer. Quid sedes? Tolle libros Latinos, atramentum et cannas. Surgo, tollo. Vadite cum servo tuo, salutate magistrum.

Примечание: quid – что?

V. В старинных латинских книгах надстрочный знак ~ обозначал, что дальше пропущена буква т или п. Догадавшись, где какая буква пропущена, расшифруйте и переведите следующий текст.

Aquilaе muscas captabāt. Nō solēt aquilae muscas captare, sed vix sāae erāt. Ridēus.

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 1

I. Переведите текст.

Aeacus solus in Aegina insula habitabat, sicut dei decernebant. Insula vasta et deserta erat sub caelo claro et sereno undisque crepulis undique circumdabatur. Beluae ab insula aberant solumque cupressi alti et myricae pulchrae crescebant. Aeacus deos rogabat: «Miser in deserto sum; date, oro vos, populum mihi et insulae incolas mittite». Nihil silentium rumpit, sed dei Aeacum audiunt. Formicae rubrae in cupressis Aeginae numerosae erant. In terram cadere incipiunt; quando formica in terram cadit, in virum aut in feminam convertitur. Sic formicae a deis in populum Aeaco transformabantur. Aeacus populum novum regebat institutaque dabat sacrificiaque publica constituerebat. Iustitia sua famosus erat et nunc mortuos apud inferos iudicat; quando anima in Orcum venit, ad iudicium Aeaci adest.

Примечание: Aeacus – Эак, solum – только, apud inferos – в подземном царстве (букв. «у нижних богов»).

II. Найдите в тексте примеры пассивной конструкции и замените ее на активную:

III. Ответьте по-латински:

– Ubi Aeacus habitabat?

– Quomodo dei Aeacum adiuabant?

– Si scitis de filiis Aeaci vel si alias fabulas de transformationibus scitis, narrate.

IV. Перед Вами разговор из позднеантичного пособия для учащихся латынь (текст адаптирован). Определите, кто произносит какую реплику и в какой ситуации, переведите.

Illinc cedite, condiscipuli. Meus locus est. Ego occupo. Sede. Sedeo. Iam teneo meum librum.

V. В старинных латинских книгах надстрочный знак ~ обозначал, что дальше пропущена буква т или п. Догадавшись, где какая буква пропущена, расшифруйте и переведите следующий текст.

Pueri bōi magnū librū legebāt. Pueri bōi nō sūt pigri. Sūt sēper strēui.

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 2

I. Переведите текст.

Dei populos abolere decernunt et terram totam diluvio inundare. Aqua de caelo sicut e cataracta fluit totumque mundum implet. Lupi inter phocas natant aprique caprique inter beluas marinas. Cupressi et betulae undis magnis eradicantur, agri stagna sunt.

Deucalion cum Pyrrha a deis de diluvio admonebantur. In arca lignea in undis diluvii natabant et salvi erant. Aqua discedebat, et in oram vastam et desertam nautae evadunt. Oraculum Phoebi ibi erat. Deucalion et Pyrrha oraculum orant: «Soli sumus, o dei magni, populum nobis restituite». Responsum Phoebi audiunt: «Ossa terrae post tergum iacite». De saxis Phoebus dicebat; Deucalion et Pyrrha saxa post terga iacere incipiebant. Quando saxum in terram cadit, in virum aut in feminam convertitur. Sic populos in terra dei restituebant.

Примечание: ossa – кости, post – здесь переведите за.

II. Найдите в тексте примеры пассивной конструкции и замените ее на активную:

III. Ответьте по-латински:

– Cur dei diluvium faciunt?

– Quomodo Deucalion et Pyrrha salvi erant?

– Si scitis de familia Deucalionis fabulas vel si alias fabulas de transformationibus scitis, narrate.

Примечание: Deucalionis – Девкалиона.

IV. Перед Вами разговор из позднеантичного пособия для учащихся латынь (текст адаптирован). Определите, кто произносит какую реплику и в какой ситуации, переведите.

Surge, puer. Quid sedes? Tolle libros Latinos, atramentum et cannas. Surgo, tollo. Vadite cum servo tuo, salutate magistrum.

Примечание: quid – что?

V. В старинных латинских книгах надстрочный знак ~ обозначал, что дальше пропущена буква t или n. Догадавшись, где какая буква пропущена, расшифруйте и переведите следующий текст.

Aquilae muscas captabāt. Nō solēt aquilae muscas captare, sed vix sāae erāt. Ridēus.